

摘要

在高等教育国际化发展过程中，语言接触日益频繁，英语在此过程中逐渐成为高校国际交流的通用语，世界各国高校在人才培养、科学研究、社会服务、文化传承和国际合作等诸多领域都面临着语言竞争问题。对母语为非英语国家的高校而言，英语泛化在语言问题各个领域都产生了重要影响，高校要在发展国家语言的同时适应高等教育国际化发展，平衡本国语言与英语的地位问题，这就对高校语言规划提出了更高的要求。本文通过对芬兰赫尔辛基大学在国际化发展过程中的语言规划进行研究分析，探寻高等教育国际化发展对其语言规划产生的影响，研究在国家高度平等的多语主义思想和国际化交流的语言需求下，赫尔辛基大学的语言规划内容、特征和实施效果。

基于文献研究法、政策执行过程评估法，论文对《赫尔辛基大学语言政策》进行政策文本和执行情况进行了分析，赫尔辛基大学在地位和习得规划方面将高校的人才培养、科学研究、社会服务、行政管理的职能与国际交流紧密结合，在教育、科研和行政等层面采取了相应的措施，具备高度平等的多语主义意识、长效持续的监督体系、重视术语概念的统一、重视高校职能分工等特征，但同时也存在监督体系不完整、上位责任方复杂、缺乏规则性等不足。

经过研究发现，高校语言规划在高等教育国际化发展需要具备的内涵为高校作为行为主体，在教育教学、行政管理、公共空间等不同语言管理层面的语言政策文本、语言意识形态和语言实践的整体行为。其必要特征包含了政策相关性、执行规则化、划分职能分工、考虑学科间性、完善的监管反馈机制等，为我国高校语言规划提供了拓展和整合语言规划在高校的各项职能、制定并出台规则性高校语言规划、形成长效一贯的个性化高校语言规划的启示。

关键词：高校语言规划；高等教育国际化；芬兰高校语言政策

Abstract

With more language contact during the globalization of higher education, English has been used as a lingua franca in the international communication for universities, which brings about the language competition issues to universities in the fields of education, research, community service, culture, global cooperation, etc. Ad hoc, Englishization has emerged in those aspects to universities in non-English speaking countries, where higher requirement for language planning appears for the imbalance between national languages and international languages, particularly English. To address the influence from higher education internationalization towards language planning and illustrate its substance, feature and effect, this paper conducts a case study of the University of Helsinki, Finland.

Analysis of the text and practice of the Language Policy of the University of Helsinki From Guidelines to Practice: Towards Functional Multilingualism shows that the University of Helsinki has performed a state planning and acquisition planning by combining the internationalization and the different university functions, including education, research, community service, and administration. The existing policy features functional multilingualism, sustained monitoring system, stress on unification of terminologies and emphasis on responsibility management, meanwhile, however, is short of completed monitoring system, clear responsible parties, and explicit rules.

The study finds that in the process of higher education internalization, a reasonable university language planning should be an integrated project which is implemented by the university as the language planning subject and contains the language policies, language ideology and language practice in different fields, such as education, administration and public domains. The essential features include relativity of policies, standardization of implementation, explicit arrangement of functions, inter-disciplinarity, and completed monitoring system.

Key words: university language planning; higher education internationalization; Finnish university language planning